

## Amos

<sup>1</sup> Mao kini ang mga butang mahitungod sa Israel nga nadawat ni Amos, nga usa sa mga magbalantay sa karnero sa Tekoa, diha sa pananawon. Nadawat niya kining mga pananawon sa mga adlaw ni Uzia nga hari sa Juda, ug sa mga adlaw ni Jeroboam nga anak nga lalaki ni Joas nga hari sa Israel, duha ka tuig sa wala pa ang linog. <sup>2</sup> Miingon siya, “Modahunog ang tingog ni Yahweh gikan sa Zion; mosinggit siya gikan sa Jerusalem. Mauga ang mga pasibsibanan sa mga magbalantay ug karnero, ug mangalaya ang mga sagbot sa tumoy sa Carmel.” <sup>3</sup> Mao kini ang giingon ni Yahweh: “Pagasilotan ko ang Damascus, sa tulo, bisan sa upat ka mga sala niini, tungod sa pagpasipala nila sa Gilead pinaagi sa mga hinagiban nga puthaw. <sup>4</sup> Magpadala ako ug kalayo sa balay ni Hazael, ug lamuyon niini ang mga kota ni Ben Hadad. <sup>5</sup> Gun-obon ko ang mga babag sa ganghaan sa Damascus ug patyon ang tawo nga nagpuyo sa Biqat Aven, ug ang tawo usab nga nagkupert sa sitro sa Bet Eden. Pagabihagon ngadto sa Kir ang katawhan sa Aram,” miingon si Yahweh. <sup>6</sup> Mao kini ang giingon ni Yahweh: “Pagasilotan ko ang Gaza, sa tulo, bisan sa upat ka mga sala niini, tungod kay gibihag nila ang tibuok katawhan, aron itugyan ngadto sa Edom. <sup>7</sup> Magpadala ako ug kalayo ngadto sa mga paril sa Gaza, ug pagalamuyon niini ang iyang mga kota. <sup>8</sup> Patyon ko ang tawo nga

nagpuyo sa Ashdod, ug ang tawo nga nagkupot ug sitro gikan sa Ashkelon. Bakyawon ko ang akong kamot batok sa Ekron, ug mangamatay ang nahibilin nga mga Filistihanon,” miingon si Yahweh nga Ginoo. <sup>9</sup> Mao kini ang giingon ni Yahweh; “Pagasilotan ko ang Tyre, sa tulo, o bisan sa upat ka mga sala niini, tungod sa pagtugyan nila sa tibuok katawhan ngadto sa Edom, ug gisupak nila ang kasabotan sa pagnag-igsoonay. <sup>10</sup> Magpadala ako ug kalayo sa mga paril sa Tyre, ug pagalamuyon niini ang iyang mga kota.” <sup>11</sup> Mao kini ang giingon ni Yahweh, “Pagasilotan ko ang Edom, sa tulo, o bisan sa upat ka mga sala niini, tungod kay gigukod niya ug espada ang iyang igsoon ug wala niya kini gikaloy-an. Nagpadayon ang iyang kasuko, ug milungtad hangtod sa kahangtoran ang iyang kaligutgot. <sup>12</sup> Magpadala ako ug kalayo sa Teman, ug pagalamuyon niini ang mga palasyo sa Bozra.” <sup>13</sup> Mao kini ang giingon ni Yahweh, “Pagasilotan ko ang Amon, sa tulo, o bisan sa upat ka mga sala niini, tungod kay gilaslas nila ang tiyan sa mga babayeng mabdos sa Gilead, aron makapalapad sila sa ilang mga utlanan. <sup>14</sup> Pagasunogon ko ang mga paril sa Raba, ug pagalamuyon niini ang mga palasyo, uban ang singgit sa adlaw sa pagpakiggubat, uban ang makusog nga hangin sa adlaw sa alimpulos. <sup>15</sup> Mabihag ang ilang hari, siya ug ang iyang mga opisyal,” miingon si Yahweh.

## 2

<sup>1</sup> Mao kini ang gisulti ni Yahweh: “Sa tulo ka

mga sala sa Moab, bisan gani sa ika-upat, dili ko gayod bakwion ang silot, tungod kay gisunog niya ang mga bukog sa hari sa Edom hangtod nga naabo kini. <sup>2</sup> Paulanan ko ug kalayo ang Moab, ug lamyon niini ang mga kuta sa Keriot. Manga-matay ang Moab diha sa kaguliyang, inubanan sa panagsinggit ug tingog sa trumpeta. <sup>3</sup> Laglagon ko ang iyang maghuhukom, ug pamatyon ko ang tanang prinsipal uban kaniya,” nag-ingon si Yahweh. <sup>4</sup> Mao kini ang gisulti ni Yahweh: “Sa tulo ka mga sala sa Juda, bisan gani sa ika-upat, dili ko gayod bakwion ang silot, tungod kay gisalikway nila ang balaod ni Yahweh ug wala tumana ang iyang mga kasugoan. Ang ilang pagkabakakon maoy nakapasalaag kanila nga gisubay usab sa ilang mga amahan. <sup>5</sup> Paulanan ko ug kalayo ang Juda, ug lamyon niini ang mga kuta sa Jerusalem.” <sup>6</sup> Mao kini ang gisulti ni Yahweh, “Sa tulo ka mga sala sa Israel, bisan gani sa ika-upat, dili ko gayod bakwion ang silot, tungod kay gibaligya nila ang mga walay sala alang sa plata ug ang mga kabos sa usa ka pares sa sandalyas. <sup>7</sup> Gitunobtanoban nila ang mga ulo sa mga kabos sama sa mga tawo nga nagtunob sa abog diha sa yuta; gisalikway nila ang mga dinaogdaog. Ang usa ka lalaki ug ang iyang amahan nakighilawas sa usa ra ka babaye busa gipakaulawan ang akong balaang ngalan. <sup>8</sup> Nanghigda sila sa kilid sa matag halaran nga nagsul-ob sa mga bisti ingon nga mga garantiya, ug diha sa templo sa ilang Dios nanginom sila ug bino gikan niadtong nakamulta. <sup>9</sup> Apan gilaglag ko ang mga Amoriyanon sa ilang atubangan,

diin ang ilang katas-on sama sa gitas-on sa kahoy nga sidro; kusgan siya sama sa kahoy nga tugas. Bisan pa man niana laglagon ko ang iyang mga bunga ug ang iyang mga gamot sa ilalom. <sup>10</sup> Gipalingkawas ko usab kamo gikan sa yuta sa Ehipto ug gigiyahan kamo sulod sa 40 ka tuig didto sa kamingawan nga gipanag-iy sa mga Amorihanon. <sup>11</sup> Nagpili ako ug mga propeta taliwala sa inyong mga anak nga lalaki ug mga Nazareno gikan sa inyong mga kabatan-onan. Dili ba mao man kini, O katawhan sa Israel? - mao kini ang pamahayag ni Yahweh. <sup>12</sup> Apan gidani ninyo ang mga Nazareno nga moinom ug bino ug gimandoan ang mga propeta nga dili managna. <sup>13</sup> Tan-awa, dugmokon ko kamo sama sa karomata nga puno sa trigo nga modugmok sa usa ka tawo. <sup>14</sup> Bisan pa ang tawong abtik dili gayod makaikyas; ang kusgan mawad-an gayod sa iyang kaugalingong kusog; bisan pa ang mga gamhanan dili gayod makaluwas sa iyang kaugalingon. <sup>15</sup> Dili gayod makasugakod ang tig-pana; dili gayod makaikyas ang kusog modagan; ang tawong nangabayo dili gayod makaluwas sa iyang kaugalingon. <sup>16</sup> Bisan pa ang labing isog nga mga manggugubat mangikyas nga hubo niadtong adlaw -mao kini ang pamahayag ni Yahweh.”

### 3

<sup>1</sup> Paminawa kining pulong nga gisulti ni Yahweh batok kaninyo, katawhan sa Israel, batok sa tibuok kaliwatan nga akong gipalingkawas sa yuta sa Ehipto, <sup>2</sup> “Kamo lamang ang akong gipili

gikan sa tanang kaliwatan sa kalibotan. Busa silotan ko kamo sa tanan ninyong mga sala.”  
<sup>3</sup> Magkuyog ba ang duha ka tawo kung wala sila magkasinabot? <sup>4</sup> Mongulob ba ang liyon nga anaa sa lasang kung wala siyay tukbonon? Motingog ba ang batan-ong liyon gikan sa iyang puy-anan kung wala siyay natukob? <sup>5</sup> Malit-ag ba ang langgam sa yuta kung wala kini gibutangan ug paon? Mobitik ba ang lit-ag gikan sa yuta kung walay nalit-ag? <sup>6</sup> Dili ba malisang ang katawhan kung motingog ang trumpeta sa siyudad? Moabot ba ang katalagman sa siyudad kung wala kini gipadala ni Yahweh? <sup>7</sup> Dili gayod mobuhat ug bisan unsa si Yahweh nga inyong Ginoo gawas kung ipadayag niya ang iyang laraw ngadto sa iyang mga sulugoon nga mga propeta. <sup>8</sup> Mingulob na ang liyon; kinsa ba ang dili mahadlok? Misulti si Yahweh nga inyong Dios; kinsa ba ang dili managna? <sup>9</sup> Ipadayag kini ngadto sa mga kuta didto sa Asdod, ug sa mga kuta sa yuta sa Ehipto; isulti, “Pagtigom kamo sa kabukiran sa Samaria ug tan-awa ang dakong katingalahan nga anaa kaniya, ug kung unsa ang pagpanlupig nga anaa sa babaye. <sup>10</sup> Kay wala sila masayod kung unsaon pagbuhat sa husto—mao kini ang pamahayag ni Yahweh—Naghimo sila ug kasamok ug kadaot sa ilang mga kuta.”  
<sup>11</sup> Busa, mao kini ang gisulti ni Yahweh nga Ginoo, “Palibotan sa kaaway ang yuta. Lumpagon ug kawatan niya ang mga kuta.” <sup>12</sup> Mao kini ang gisulti ni Yahweh, “Sama sa duha lamang ka mga paa, o usa ka bahin sa dalunggan, ang maluwas

sa magbalantay gikan sa baba sa liyon busa maluwas ba ang katawhan sa Israel nga nagpuyo sa Samaria, uban sa usa ka bahin sa lingkoranan, o ang bahin sa usa ka higdaanan.” <sup>13</sup> Paminaw ug pagpamatuod batok sa balay ni Jacob —mao kini ang gisulti ni Yahweh nga inyong Ginoo, ang Dios nga gamhanan, <sup>14</sup> “Kay sa adlaw nga akong silotan ang mga sala sa Israel, silotan ko usab ang mga halaran sa Betel. Pamutlon ang mga sungay sa halaran ug mangahulog ngadto sa yuta. <sup>15</sup> Lumpagon ko ang balay sa tingtugnaw uban ang balay sa ting-init. Mangahanaw ang mga balay nga hinimo sa bato nga ivory, ug mangawagtang ang dagkong mga balay, —mao kini ang gisulti ni Yahweh.”

## 4

<sup>1</sup> Paminaw niining pulong, kamong mga baka sa Bashan, kamong anaa sa bukid sa Samaria, kamong nagdaugdaog sa mga kabos, kamong nagyatak sa mga timawa, kamong nagsulti sa inyong mga bana, “Dad-i kami ug ilimnon.” <sup>2</sup> Ang Ginoo nga si Yahweh nanumpa pinaagi sa iyang pagkabalaan, “Tan-awa, moabot ang mga adlaw kaninyo nga birahon kamo nila pinaagi sa mga taga, ang ulahi kaninyo pinaagi sa taga sa isda. <sup>3</sup> Molatas kamo sa nangagun-ob nga paril sa siyudad, ang matag usa kaninyo moagi niini, ug igasalabay kamo ngadto sa Harmon—mao kini ang gipahayag ni Yahweh.” <sup>4</sup> “Adto sa Betel ug pagpakasala, ngadto sa Gilgal ug pagpatuyang sa pagkasala, pagdala ug mga sakripisyo matag buntag, sa inyong ikapulo makatulo sa matag

adlaw. <sup>5</sup> Paghalad ug pagpasalamat pinaagi sa tinapay; imantala ang kinabubot-on nga mga halad; ipahibalo kini, kay kini makalipay kanimo, kamong katawhan sa Israel— mao kini ang gipahayag sa Ginoo nga si Yahweh. <sup>6</sup> Gihatagan ko kamo ug hinlo nga mga ngipon sa tibuok ninyong mga siyudad ug makulangan ug tinapay ang tibuok ninyong mga dapit. Apan wala gihapon kamo mibalik kanako— mao kini ang gipahayag ni Yahweh. <sup>7</sup> Wala ko kamo paulani sulod sa tulo ka bulan nga adunay ting-ani. Akong gipaulanan ang usa ka siyudad, ug wala ko paulani ang laing siyudad. Ang usa ka bahin sa siyudad naulanan, apan ang usa ka bahin sa yuta walay ulan ug namala kini. <sup>8</sup> Nagsusapinday ang duha o tulo ka siyudad ngadto sa laing siyudad aron sa pag-inom ug tubig, apan wala sila matagbaw. Apan wala gihapon kamo mibalik kanako — mao kini ang gipahayag ni Yahweh. <sup>9</sup> Gisakit ko kamo pinaagi sa agup-op ug tagiptip. Ang inyong mga tanaman, ang inyong mga ubasan, ang inyong mga igos ug ang inyong mga kahoy nga olibo— ang mga dulong molamoy sa inyong tanom. Apan wala gihapon kamo mibalik kanako—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. <sup>10</sup> Gipadad-an ko kamo ug katalagman sama didto sa Ehipto. Gipamatay ko ang inyong mga batan-ong lalaki pinaagi sa espada, gikuha ang inyong mga kabayo, ug mag-alisngaw ang kabaho sa mga patay sa inyong kampo nga mosulod sa lungag sa inyong mga ilong. Apan wala gihapon kamo mibalik kanako— mao kini ang gipahayag ni Yahweh. <sup>11</sup> Laglagon ko ang

inyong siyudad sama sa paglaglag sa Dios sa Sodoma ug Gomora. Mahisama kamo sa kahoy nga nasunog nga gilabnot gikan sa kalayo. Apan wala gihapon kamo mibalik kanako—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. <sup>12</sup> Busa buhaton ko ang makalilisang nga butang nganha kaninyo, o Israel; ug tungod kay buhaton ko ang makalilisang nga butang nganha kaninyo, pangandam sa pagtagbo sa inyong Dios, o Israel! <sup>13</sup> Kay tan-awa, siya nga nagbuhat sa kabukiran ang nagbuhat usab sa hangin, nagpadayag sa iyang panghunahuna ngadto sa katawhan, nagpangitngit sa kabuntagon, ug naglatas sa hataas nga mga dapit sa kalibotan. Si Yahweh, ang Dios nga makagagahom, mao ang iyang ngalan.”

## 5

<sup>1</sup> Paminawa kining pulong nga akong ipasibaw ingon nga pagbangotan diha kaninyo, balay sa Israel. <sup>2</sup> Napukan ang babayeng ulay nga Israel; dili na siya makatindog; gisalikway siya sa iyang yuta; walay bisan usa nga mopatindog kaniya. <sup>3</sup> Kay mao kini ang gisulti sa Ginoo nga si Yahweh: “Ang liboan nga migula sa siyudad mabinlan na lamang ug gatosan, ug kadtong migula uban sa gatosan mabinlan na lamang ug napulo ka sakop sa balay sa Israel.” <sup>4</sup> Kay mao kini ang gisulti ni Yahweh ngadto sa balay sa Israel: “Pangitaa ako ug pagkinabuhi! <sup>5</sup> Ayaw pangitaa ang Betel; ni mosulod sa Gilgal; ayaw pag-adto sa Berseba. Kay bihagon gayod ang Gilgal, ug mahimong kawang ang Betel. <sup>6</sup> Pangitaa si Yahweh ug pagkinabuhi, o iyang gun-obon pinaagi



sa kalayo ang balay ni Jose. Pagalamuyon kini, ug walay bisan usa nga makapahunong niini sa Betel. <sup>7</sup> Kadtong katawhan nga nagtuis sa hustisya ngadto sa pait nga butang ug ilabay ang matarong ngadto sa yuta!” <sup>8</sup> Gibuhat sa Dios ang Pleiades ug ang Orion; gihimo niya nga kangitngit nga kabuntagon; gihimo niyang ngitngit ang adlaw pinaagi sa kagabhion ug gitawag ang katubigan sa dagat; gibobo niya kini ibabaw sa kalibotan. Si Yahweh ang iyang ngalan! <sup>9</sup> Nagdala siya ug kalit nga kalaglagaan sa mga kusgan aron nga moabot ang kalaglagaan sa mga salipdanan. <sup>10</sup> Gidumtan nila ang si bisan kinsa sa ganghaan sa siyudad, ug ilang gisalikway ang si bisan kinsa nga nagsulti sa kamatuoran. <sup>11</sup> Tungod kay inyong gilupigan ang kabos ug gikuha ang mga bahin sa trigo gikan kaniya —bisan tuod ug nagbuhat kamo ug mga balay sa gitiltil nga bato, dili kamo makapuyo niini. Aduna kay maanindot nga parasan, apan dili kamo makainom ug bino niini. <sup>12</sup> Kay nasayod ako nga daghan ang inyong kalapasan ug unsa kadako ang inyong mga sala—kamo nga nagsakit sa matarong, nagkuha ug mga suhol ug gisalikway ninyo ang mga timawa sa ganghaan sa siyudad. <sup>13</sup> Busa kinsa kadtong maampingon nga tawo nagpakahilom niana nga panahon, kay daotan kining panahona. <sup>14</sup> Pangitaa ang maayo ug dili ang daotan, aron mabuhi kamo. Busa Yahweh, ang Dios nga makagagahom, magubhan kaninyo, samtang magsulti ka nga siya mao. <sup>15</sup> Dumti ang daotan, higugmaa ang maayo,

ipatuman ang hustisya sa ganghaan sa siyudad. Tingali si Yahweh, ang Dios nga makagagahom, magmaluluy-on ngadto sa nahibilin nga kalawat ni Jose. <sup>16</sup> Busa, mao kini ang gisulti ni Yahweh, ang Dios nga makagagahom, ang Ginoo, “Adunay pagminatay anaa sa plasa, ug magasulti sila sa tanang kadalanan, 'Pagkaalaot! Pagkaalaot! Gitawag nila ang mga mag-uuma nga magbangotan ug ang mga nagbangotan nga pagminatay. <sup>17</sup> Diha sa mga parasan adunay pagminatay, kay moagi ako sa inyong taliwala,” nagsulti si Yahweh. <sup>18</sup> Alaot kamong nangandoy sa adlaw ni Yahweh! Nganong nangandoy man kamo sa adlaw ni Yahweh? Mangitngit kini ug walay kahayag, <sup>19</sup> sama sa tawo nga nag-ikyas gikan sa lion ug nakasugat siya sa uso, o moadto siya sa balay ug gibutang niya ang iyang kamot sa paril ug mipaak kaniya ang bitin. <sup>20</sup> Mahimo bang kangitngit ang adlaw ni Yahweh ug dili kahayag? ngi-ob ug walay kahayag? <sup>21</sup> “Gidumtan ko, gisalikway ko ang iyong mga Pista, wala ako mahimuot sa inyong maligdong nga mga panagtigom. <sup>22</sup> Bisan tuod naghalaad kamo kanako ug mga halad sinunog ug mga halad nga trigo, dili ko kini dawaton, ni motanaw sa halad sa pakigdait sa inyong ginatambok nga mga mananap. <sup>23</sup> Ipalayo gikan kanako ang masaba ninyong panag-awit; dili ako maminaw sa tugtog sa inyong mga alpa. <sup>24</sup> Hinunoa, tugoti ang hustisya nga modagayday sama sa tubig, ug ang pagkamatarong magpadayon sama sa pagdagayday sa kasapaan. <sup>25</sup> Gidad-an ba ninyo

ako ug mga sakripisyo ug mga halad didto sa kamingawan sulod sa 40 ka tuig, balay sa Israel? <sup>26</sup> Gituboy ninyo si Sikut ingon nga inyong hari, ug si Kaiwan, ang inyong dios sa bituon—ang diosdios nga inyong gibuhat alang sa inyong mga kaugalingon. <sup>27</sup> Busa ipabihag ko kamo halayo pa sa Damascu,” nagsulti si Yahweh, nga ang ngalan mao ang Dios nga makagagahom.

## 6

<sup>1</sup> Pagkaalaot niadtong nagpaharuhay sa Zion, ug kadtong luwas sa kabungtoran sa Samaria, nga inila nga mga tawo sa maayo nga mga nasod, kadtong anaa sa balay sa Israel nga mianha sa pagtabang! <sup>2</sup> Ang inyong mga pangulo nag-ingon, “Adto sa Calne ug tan-awa; gikan didto paingon sa Hamat, ang bantogan nga siyudad; dayon lugsong ngadto sa Gat sa filistihanon. Mas maayo ba sila kay sa imong duha ka gingharian? mas dako ba ang ilang utlanan kaysa imong utlanan?” <sup>3</sup> Alaot kadtong nagbaliwala sa adlaw sa katalagman ug naghimo sa trono sa kasamok nga mahiduol. <sup>4</sup> Naghigda sila sa mga mahalon nga higdaanan ug naghigda sila sa humok nga lingkoranan. Nagkaon sila sa karne sa mga nating karnero gikan sa ilang mga kahayopan ug sa mga baka nga gikan sa pasungan. <sup>5</sup> Nag-awit sila ug mga awit nga walay pulos inubanan sa tugtog sa alpa; gihimo nila ang mga tulonggon sama sa gibuhat ni David. <sup>6</sup> Nag-inom sila ug ilimnom gikan sa mga panaksan ug gidihogan nila ang ilang mga kaugalingon sa mga maayong lana, apan wala sila magbangotan sa pagkalaglag

ni Jose. <sup>7</sup> Busa karon bihagon sila uban sa mga unang binihag na ug ang pista niadtong nagpahigayon mangahanaw lamang. <sup>8</sup> Ako ang Ginoo nga si Yahweh, nanumpa pinaagi sa akong kaugalingon— mao kini ang gipahayag sa Ginoo nga si Yahweh, ang Dios nga makagagahom, gidumtan ko ang garbo ni Jacob; gikasilagan ko ang iyang mga salipdanan. Busa itugyan ko ang siyudad ug ang tanan nga anaa niini.” <sup>9</sup> Kung mahitabo kini nga adunay napulo ka mga tawo nga mahibilin sa usa ka balay, mamatay silang tanan. <sup>10</sup> Kung ang paryenti sa usa ka tawo moadto aron pagkuha sa ilang lawas—ang tawo nga mosunog kanila human mapagawas ang mga patay nga lawas sa balay—kung mosulti siya ngadto sa tawo sa balay, “Aduna ka bay kauban dinhi?” Unsa kaha kung ang tawo mosulti nga “Wala” Unya mosulti siya, “Paghilom, kay kinahanglan dili nato hisgutan ang ngalan ni Yahweh.” <sup>11</sup> Kay, tan-awa, maghatag si Yahweh ug mando, ug madugmok ang dakong balay ngadto sa pagkapino, ug ang gamay nga balay. <sup>12</sup> Modagan ba ang mga kabayo diha sa batoon nga mga pangpang? Modaro ba ang tawo didto pinaagi sa mga baka? Apan gihimo ninyong hilo ang hustisya ug ang bunga sa pagkamatarong ngadto sa pagkapait. <sup>13</sup> Kamo nga nagmaya sa Lo Debar, nga nag-ingon, “Wala ba namo nailog ang Karnaim pinaagi sa among kaugalingong kusog?” <sup>14</sup> Apan tan-awa, magtuboy ako ug nasod nga makigbatok kaninyo, o balay sa Israel—mao kini ang gipahayag ni Yahweh, ang Dios nga makagagahom. Sakiton nila kamo gikan sa Lebo

Hamat ngadto sa sapa sa Arabia.”

## 7

<sup>1</sup> Mao kini ang gipakita ni Yahweh kanako, tan-awa, naghimo siya ug dulon ug milamoy sa nagsalingsing nga mga tanom, tan-awa, mao kini ang ulahi nga tanom human sa pag-ani sa hari. <sup>2</sup> Sa dihang nahuman na sila sa pagkaon sa mga tanom sa yuta, miingon ako, “Ginoo nga Yahweh, palihog pasayloa; unsaon man paglingkawas ni Jacob? Kay diyutay kaayo siya.” <sup>3</sup> Giusab ni Yahweh ang mahitungod niini. “Dili kini mahitabo,” miingon siya. <sup>4</sup> Mao kini ang gipakita sa Ginoo nga si Yahweh kanako: Tan-awa, ang Ginoo nga si Yahweh nagtawag ug kalayo aron sa pagsilot. Nakauga kini sa kinahiladman sa katubigan ilalom sa kalibotan ug milamoy usab sa yuta. <sup>5</sup> Apan miingon ako, “Ginoong Yahweh, palihog hunonga na; unsaon pagkalingkawas ni Jacob? Kay diyutay kaayo siya.” <sup>6</sup> Nausab ang hunahuna ni Yahweh ang mahitungod niini, “Dili usab kini mahitabo,” miingon ang Ginoo nga si Yahweh. <sup>7</sup> Mao kini ang gipakita ni Yahweh kanako: Tan-awa, mitindog ang Ginoo tupad sa parel, adunay tunton sa iyang kamot. <sup>8</sup> Miingon si Yahweh kanako, “Amos, unsa may imong nakita?” mitubag ako “Usa ka tunton.” Unya ang Ginoo miingon, “Tan-awa, butangan ko ug tunton ang akong katawhan sa Israel. wala na akoy ibilin kanila. <sup>9</sup> Mahimong magun-ob ang hataas nga bahin ni Isaac, ang templo sa Israel magun-ob, ug ipabuntog ko ang balay ni Jeroboam pinaagi sa espada.” <sup>10</sup> Unya si Amazia,

ang pari sa Betel, nagpadala ug mensahe ngadto kang Jeroboam, ang hari sa Israel: “Naglaraw si Amos batok kanimo taliwala sa balay sa Israel. Dili mapas-an sa yuta ang tanan niyang mga pulong. <sup>11</sup> Kay mao kini ang gisulti ni Amos, mamatay si Jeroboam pinaagi sa espada, ug sigurado nga mabihag ang Israel gikan sa iyang yuta.” <sup>12</sup> Miingon si Amazia ngadto kang Amos, “Mananagna, lakaw na, dagan balik sa yuta sa Juda, ug kaon didto ug tinapay ug pagpropesiya. <sup>13</sup> Apan ayaw na gayod pagpropiseya dinhi sa Betel, kay mao kini ang templo sa mga hari ug harianong balay.” <sup>14</sup> Unya miingon si Amos kang Amazia, “Dili ako propeta ni anak sa propeta. Usa lamang ako ka magbalantay sa kahayopan, ug tig-atiman ako sa mga kahoy nga hegira. <sup>15</sup> Apan gikuha ako ni Yahweh gikan sa pag-atiman sa kahayopan ug gisultihan ako, 'Lakaw, pagpropesiya sa akong katawhan sa Israel.' <sup>16</sup> Karon paminawa ang pulong ni Yahweh. Miingon ka, 'Ayaw pagpropesiya batok sa Israel, ug ayaw pagsulti batok sa balay ni Isaac.' <sup>17</sup> Busa mao kini ang gisulti ni Yahweh, 'Ang imong asawa mahimong mananapaw sa siyudad; ang inyong mga anak nga lalaki ug mga anak nga babaye mangamatay pinaagi sa espada; sukdon ang imong yuta ug pagabalinon; mamatay ka sa hugaw nga yuta, ug sigurado gayod nga mabihag ang Israel gikan sa iyang yuta.'”

## 8

<sup>1</sup> Mao kini ang gipakita ni Yahweh kanako, Tan-awa ang basket nga puno ug prutas!

<sup>2</sup> Miingon siya, “Unsa man ang imong nakita Amos?” Miingon ako, “Basket nga puno ug prutas.” Unya miingon si Yahweh kanako, “Moabot na ang katapusan sa akong katawhan nga mga Israelita; Dili ko na sila luwason pa. <sup>3</sup> Ang mga awit sa templo mahimong pagbangotan. Nianang adlawa—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. Modaghan ang mga patay nga lawas, ilabay sila sa hilom sa bisan asang dapit!! <sup>4</sup> Paminawa kini, kamong naglupig sa mga timawa ug nagpapahawa sa mga kabos sa ilang yuta. <sup>5</sup> Miingon sila, “Kanus-a man mahuman ang bag-ong bulan, aron makabaligya kita pag-usab ug trigo? Kanus-a man mahuman ang Adlaw nga Igpapahulay, aron makabaligya kita ug trigo? Himuon natong diyutay ang sukod ug patas-on nato ang kantidad, aron makalimbong kita sa sayop nga timbangan. <sup>6</sup> Aron mabaligya nato ang daot nga trigo, paliton ang kabos pinaagi sa plata, ug ang mga timawa pinaagi sa paris nga sandalyas.” <sup>7</sup> Nanumpa si Yahweh pinaagi sa garbo ni Jacob, “Dili ko gayod kalimtan ang ilang mga binuhatan. <sup>8</sup> Dili ba matay-og ang yuta alang niini, ug ang matag usa nga nagpuyo niini magbangotan? Motungha ang tanan sama sa Suba sa Nilo, ug moawas kini ug mahubas pag-usab sama sa suba sa Ehipto. <sup>9</sup> “Modangat nianang adlawa—mao kini ang gipahayag sa Ginoong Yahweh—pasalupon ko ang adlaw sa kaudtohon, ug pangitngiton ko ang adlaw sa panahon sa adlaw. <sup>10</sup> Himuon kong magbangotan ang inyong pista ug ang tanan ninyong mga awit mahimong pagban-

gotan. magsul-ob kamong tanan sa bisti sa pagbangotan ug kiskisan ang matag ulo. Himuon ko kini sama sa pagbangotan sa usa lamang ka anak nga lalaki, ug ang mapait nga adlaw sa kataposan niini. <sup>11</sup> Tan-awa ang mga adlaw moabot na—mao kini ang gipahayag sa Ginoo nga si Yahweh—sa dihang magpadala ako ug kagutom sa yuta, dili kagutom sa pagkaon, ni uhawon sa tubig, apan sa pagpaminaw sa mga pulong ni Yahweh. <sup>12</sup> Magsusapinday sila sa kadagatan; Modagan sila gikan sa amihanan paingon sa habagatan aron mangita sa pulong ni Yahweh, apan dili nila kini mahikaplagan. <sup>13</sup> Nianang adlawa ang mga maanyag nga babayeng ulay ug ang mga batan-ong kalalakin-an mangaluya tungod sa kauhaw. <sup>14</sup> Kadtong nanumpa pinaagi sa sala sa Samaria mangapukan sila ug dili na gayod makabangon pag-usab.”

## 9

<sup>1</sup> Nakita ko ang Ginoo nga nagtindog kilid sa halaran, ug miingon siya, “Hampaka ang tumoy sa mga haligi sa templo aron nga matayog ang mga patukuranan. Dugmoka ang templo aron mahulog sa ilang mga ulo, ug patyon ko ang nahibilin kanila pinaagi sa espada. Walay usa kanila ang makalingkawas ug walay usa kanila nga makaikyas. <sup>2</sup> Bisan pa ug mokalot sila paingon sa Seol, kuhaon ko gihapon sila sa akong mga kamot. Bisan pa ug mosaka sila sa langit, pakanaogon ko gihapon sila. <sup>3</sup> Bisan pa ug motago sila sa tumoy sa bukid sa Carmel, pangitaon ko sila didto ug kuhaon. Bisan pa ug



motago sila gikan sa akong panan-aw ngadto sa kinahiladman sa dagat, mandoan ko didto ang mga bitin ug mopaak kini kanila. <sup>4</sup> Bisan pa ug pangbihagon sila, sa ilang mga kaaway nga naggukod kanila, mandoan ko ang mga espada, ug mopatay kini kanila. Itutok ko ang akong mga mata kanila alang sa kadaotan ug dili sa kaayohan.” <sup>5</sup> Gihikap ni Yahweh nga Ginoo nga labawng makagagahom ang yuta ug natunaw kini; nagbangotan ang tanang nagpuyo niini; motungha ang tanan niini sama sa suba, ug mokunhod pag-usab sama sa suba sa Ehipto. <sup>6</sup> Siya kining nagbuhat sa iyang hagdanan sa kalangitan, ug nagbuhat sa iyang lawak sa kalibotan. Gitawag niya ang mga tubig sa kadagatan, ug gibubo kini ibabaw sa kalibotan, Yahweh ang iyang ngalan. <sup>7</sup> “Dili ba alang kanako sama man kamo sa katawhan sa Etiopia, kamong Israelita? — mao kini ang pahayag ni Yahweh. Dili ba gipalingkawas ko man ang Israel gikan sa yuta sa Ehipto, ang mga Filistihanon gikan sa Crete ug ang Sirianhon gikan sa Kir? <sup>8</sup> Tan-awa, nagbantay ang mga mata sa Ginoo nga si Yahweh sa makasasala nga gingharian, ug laglagon ko kini gikan sa kalibotan, gawas lamang sa banay ni Jacob nga dili ko laglagon sa hingpit — mao kini ang pahayag ni Yahweh. <sup>9</sup> Tan-awa, magmando ako, ug tay-ogon ko ang puluy-anan sa Israel taliwala sa tanang kanasoran, sama sa pag-ayag sa trigo sa ayagan, aron nga walay mahulog bisan labing gamay nga bato ngadto sa yuta. <sup>10</sup> Mamatay ang tanang makasasala nga akong katawhan pinaagi sa espada, kadtong miingon

nga, "Ang katalagman dili gayod modangat."  
<sup>11</sup> Nianang mga adlawa tukuron ko ang tolda ni David nga napukan, ug ayohon ang mga kota niini. Tukuron ko ang mga nagun-ob, ug tukuron ko kini pag-usab sama sa nangaging mga adlaw, <sup>12</sup> Aron nga ilang maangkon ang nahibilin sa Edom, ug ang tanang nasod nga gitawag sa akong ngalan — mao kini ang pahayag ni Yahweh— gihimo niya kini. <sup>13</sup> Tanawa, moabot ang mga adlaw—mao kini ang pahayag ni Yahweh — Sa dihang ang magdadaro makaapas sa mangangani, ug ang mga tigpuga sa bino makaapas kaniya nga nagpugas sa binhi. Motulo ug tam-is nga bino sa kabukiran ug modagayday kini sa tanang kabungtoran. <sup>14</sup> Dad-on ko pagbalik gikan sa pagkabihag ang akong katawhan sa Israel. Tukoron nila ang nagun-ob nga mga siyudad ug puy-an kini, magtanom sila ug mga paras ug manginom sa mga bino niini, ug maghimo sila ug mga tanaman ug mangaon sa mga bunga niini. <sup>15</sup> Itanom ko sila sa ilang mga kayutaan, ug dili na gayod sila pagaibton pa gikan sa yuta nga akong gihatag kanila," nag-ingon si Yahweh nga imong Ginoo.

## **Balaan nga Bibliya Unlocked Literal Bible in the Cebuano language of the Republic of the Philippines**

copyright © 2019 Door43 World Missions Community

Language: Cebuano

Translation by: Door43 World Missions Community

Contributor: Aida Espelita, Aira Amaran, Alma Mae Llorca, Amelina Emboc, Analine Tanog, Bernaly Mansiwagan, Carwelene Amper, Chally Lou Lacaran, Charity Guinita, Dan Bongcalas, Darryl Lasquite, Divine Grace Leparto, Elsie Lacubay, Ernilyn Balindong, Gem Lalaan, Helen Thundas, Jerome Resomadero, Jeryl Tumundog, Johnny Ray Lumawan, Loreto Socias Jr., Luther Pulao Jr., Lymae Belle Ednalgan, Marilyn Layum, Mark Kevin Atab, Marth Anthony Atab, Miracle Marcojos, Molly, Noel Dalumatao, Rico Barrios, Ricky Mansabid, Romeo Lumasay, Roselle Layum, Steven Lubosan, Jeffrey, Johanna, Junette, Benny, and Racquel

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

2df9daf7-60be-5f99-a36b-0eeb22060857